



Poziom



Ciśnienie



Przepływ



Temperatura



Analiza
cieczy



Rejestracja



Komponenty
systemów



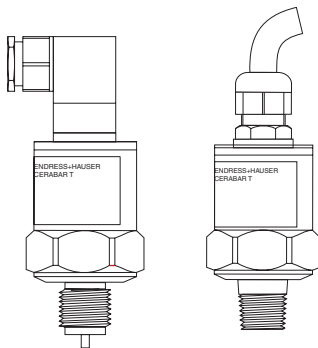
Usługi



Rozwiązania

Instrukcja obsługi

Cerabar T PMC131



pl - Przetwornik ciśnienia

en - Pressure Transducer

de - Drucktransducer

KA085P/00/a3/04.06

Endress+Hauser

People for Process Automation

pl - Spis treści

Identyfikacja przyrządu	4
Wymiary	5
Montaż	6
Podłączenie elektryczne	7
Warunki pracy	9

en - Contents

Device Identification	4
Dimensions	5
Mounting	6
Electrical Connection	7
Operating conditions	9

de - Inhalt

Geräte-Identifikation	4
Abmessungen	5
Montage	6
Elektrischer Anschluss	7
Einsatzbedingungen	9

pl - Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Cerabar T jest przeznaczony do pomiaru ciśnienia względnego i absolutnego gazów, pary i cieczy. Niewłaściwe użycie może prowadzić do powstania zagrożeń związanych z konkretnym zastosowaniem. Montaż, podłączenie, uruchomienie, obsługa i konserwacja przetwornika mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych i uprawnionych personel. Należy ściśle przestrzegać zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji i karcie katalogowej TI415P oraz stosowanych norm, wymogów prawnych i zaleceń zawartych w posiadanych certyfikatach.

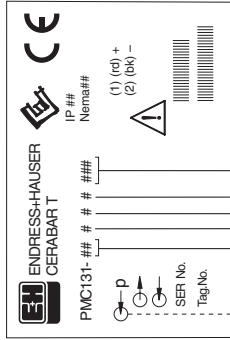
en - Notes on Safety

The Cerabar T is designed for measuring absolute and gauge pressure of gases, vapours, liquids and dusts. If used incorrectly it is possible that application related dangers may arise. The Cerabar T may be installed, commissioned, operated and maintained by qualified and authorised personnel only, under strict observance of these operating instructions and Technical Information TI415P, any relevant standards, legal requirements, and, where appropriate, the certificate.

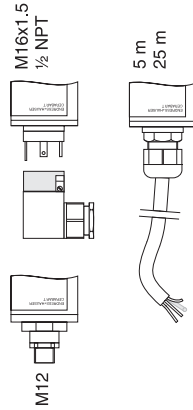
de - Sicherheitshinweise

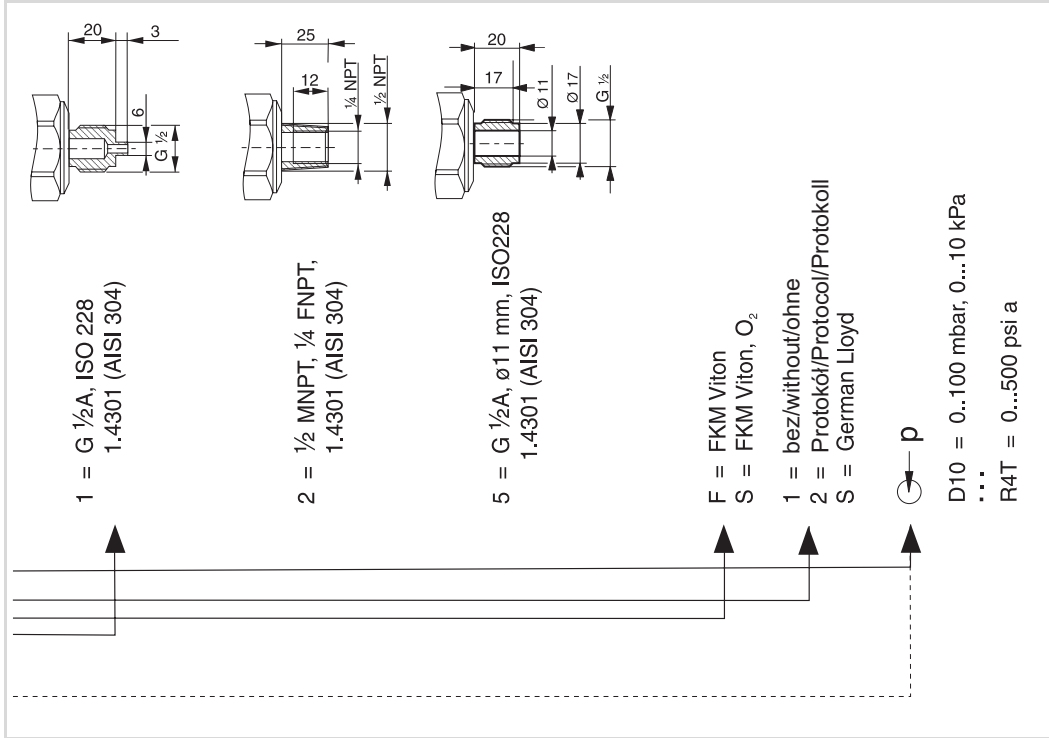
Der Cerabar T dient der Absolut- und Überdruckmessung in Gasen, Dämpfen, Flüssigkeiten und Stäuben. Bei unsachgemäßem Einsatz können Gefahren von ihm ausgehen. Das Gerät darf nur von qualifiziertem und autorisiertem Fachpersonal unter strenger Beachtung dieser Betriebsanleitung und der Technischen Information TI415P, der einschlägigen Normen, gesetzlichen Vorschriften und Zertifikate eingebaut, angeschlossen, in Betrieb genommen und gewartet werden.

pl - Identyfikacja przyrządu
 en - Device Identification
 de - Geräte-Identifikation



- A1 = M16x1.5, ISO 4400, IP 65/NEMA 4X
- A2 = ½ NPT, ISO 4400, IP 65/NEMA 4X
- A3 = 5 m, IP 68/NEMA 6P
- A4 = 25 m, IP 68/NEMA 6P
- A5 = M12, IP65/NEMA 4
- B1 = M16x1.5, ISO 4400, IP 65/NEMA 4X
ATEX II 3G EEx nA II T6
- B3 = 5 m, IP 68/NEMA 6P
ATEX II 3G EEx nA II T6
- B5 = M12, IP 65, ATEX II 3G EEx nA II T6
- C1 = M16x1.5, ISO 4400, IP 65/NEMA 4X,
CSA GP
- C2 = ½ NPT, ISO 4400, IP 65/NEMA 4X,
CSA GP
- C3 = 5 m, IP 68/NEMA 6P, CSA GP
- C5 = M12, IP 65/NEMA 4, CSA GP





pl - Montaż

- Działanie przetwornika PMC131 jest niezależne od jego pozycji pracy.
- W celu ochrony gwintu i celi pomiarowej przed uszkodzeniem, osłonę ochronną należy zdjąć dopiero bezpośrednio przed montażem.
- Przetwornik PMC131 należy montować w analogiczny sposób jak manometr. Zalecenia montażowe są w tym przypadku identyczne. Jeśli jest to wymagane, należy stosować zawory odcinające i rurki impulsowe.
- Po zamontowaniu przetwornika upewnić się, że woda nie dostaje się do obudowy elektroniki.
- Uwzględnić dopuszczalne warunki pracy dla aplikacji pomiarowych tlenu (dla wykonania FKM Viton/O₂ zgodnie z wymogami BAM).

en - Mounting

- The function of the PMC131 transducer is independent of mounting orientation.
- To protect the thread and pressure diaphragm from damage, the protective cover on the threaded nozzle should be removed just before installation only.
- The pressure transducer is to be mounted like a manometer. The guidelines are identical. Isolating valves and water pocket pipes should be used.
- When installing, ensure that no water enters the housing.
- Note the application limits for oxygen (for FKM Viton/O₂ as per BAM list).

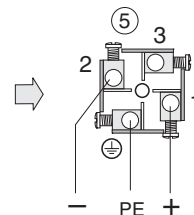
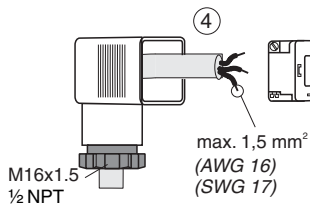
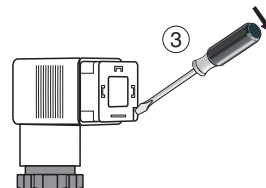
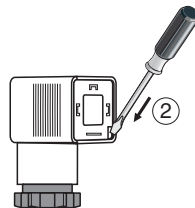
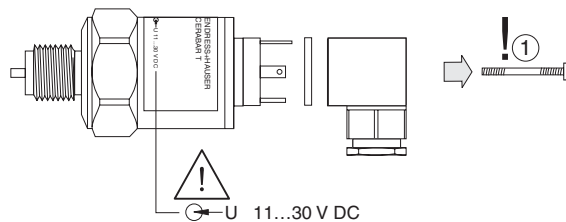
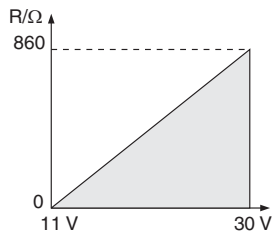
de - Montage

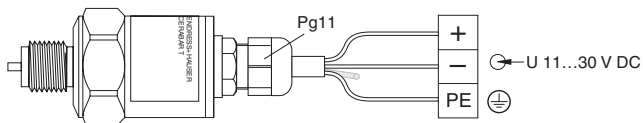
- Die Funktion des Drucktransducers PMC131 ist unabhängig von der Einbaulage.
- Zum Schutz des Gewindes und der Druckmembran darf die Schutzkappe am Gewindestutzen erst kurz vor dem Einbau entfernt werden.
- Der Drucktransducer ist nach den gleichen Richtlinien wie ein Manometer zu montieren. Wir empfehlen die Verwendung von Absperrhähnen und Wassersackrohren.
- Beim Einbau ist darauf zu achten, dass kein Tropfwasser in das Gehäuse eindringen kann.
- Einsatzgrenzen für Sauerstoff beachten (bei FKM Viton/O₂ gemäß BAM-Liste).

pl - Podłączenie elektryczne
Wersja z wtykiem

en - Electrical Connection
Plug version

de - Elektrischer Anschluss
Stecker-Version





pl - Linia ciśnienia referencyjnego

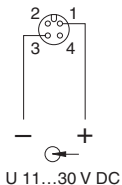
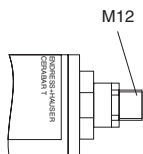
Nie zatykać! Chronić przed dostawaniem się wody!

en - Reference air tube

Do not close! Protect from water!

de - Referenzluft- Zuführune

Nicht verschließen! Vor Wasser schützen!



pl + = czerwony; - = czarny, PE = zielono/żółty

en + = red; - = black, PE = green/yellow

de + = rot; - = schwarz, PE = grün/gelb

pl - Podłączenie elektryczne

Wersja z przewodem/
wtykiem

en - Electrical Connection
Cable/plug version

de - Elektrischer Anschluß
Kabel-/Stecker-Version

pl - Warunki pracy

- Temperatura otoczenia:
-20...85 °C
- Temperatura składowania:
-50...100 °C
- Dopuszczalna temperatura
medium: maks. 100 °C
- Dopuszczalne ciśnienie
medium: p_{\max}

en - Operating Conditions

- Ambient temperature range:
-20...85°C
- Storage temperature range:
-50...100°C
- Limiting temperature range:
max. 100°C
- Limiting pressure range: p_{\max}

de - Einsatzbedingungen

- Umgebungstemperatur:
-20...85 °C
- Lagerungstemperatur:
-50...100 °C
- Meßstofftemperaturgrenze:
max. 100 °C
- Meßstoffdruckgrenze: p_{\max}

www.pl.endress.com

KA085P/00/a3/04.06